

《英语读写译 4》课程教学大纲

课程名称：英语读写译 4 （国家级卓越班）			课程类别（必修/选修）：必修		
课程英文名称：College English Reading, Writing and Translation 4					
总学时/周学时/学分：36/2/2			其中实验/实践学时：0		
先修课程：英语读写译 3					
授课时间：周三 1-4 节，周五 3-4 节			授课地点：6C304		
授课对象：2017 机械卓越班 1/2；2017 电子卓越班 1					
开课学院：文学与传媒学院					
任课教师姓名/职称：胡曼茹/讲师					
答疑时间、地点与方式：线上线下相结合；线下通过小组预约面谈答疑；线上微信、班级 Q 群或网上平台交流答疑；时间和地点约定灵活安排。					
课程考核方式：开卷（）闭卷（√）课程论文（）其它（）					
使用教材：《新世界交互英语读写译 4》，文旭，清华大学出版社					
教学参考资料：《大学英语课程教学要求》.《Assessing Second Language Writing》.《汉英翻译教程》.《大学英语四级考试大纲》和《牛津高级英汉双解词典》等。					
课程简介：本课程参照《大学英语教学指南》，贯彻国家本科教学质量标准，选取改编了海外高质量的教学资源，如美国国家地理杂志和 TED 演讲等，将全球化的视野引入真实课堂，同时结合中国传统文化和国情，启发思考，帮助学生理解中西方文化差异。在教学方法上，运用启发性教学理念，交际互动法，问题驱动法，探究式，以学生为中心，培养具有较强英语应用能力、批判性思维，跨文化交际能力和全球化视野的国际人才。					
<p>课程教学目标</p> <p>1. 较强的英语应用能力和交际能力。未来人才培养需要较强的英语应用能力，听说读写译综合能力缺一不可，本课程将全球真实事件和热点问题引入，使学生运用所学知识进行思考，提出问题和解决问题，在真实情境中提高语言的综合应用能力和交际能力</p> <p>2. 批判性思维和创新能力的结合：在阅读部分，引入多元化的主题，启迪学生进行深度思考，提出独到见解；在写作部分，设计了逻辑紧密体裁多样的写作练习，鼓励学生进行创新写作，实现批判性思维和创新能力的结合。</p> <p>3. 全球化视野和本土文化认同。在引入海外文化同时，着力培养学生使用英语介绍中国文化的能力，在翻译、写作和阅读中融入文化对比的元素，启迪学生对本土文化进行思考，使学生在了解国外文化的同时，增进对本土文化的理解和热爱。</p>				<p>本课程与学生核心能力培养之间的关联(授课对象为理工科专业学生的课程填写此栏)：</p> <p>□核心能力 1.读写译综合应用能力</p> <p>□核心能力 2. 批判性思维</p> <p>□核心能力 3. 学科写作能力</p> <p>□核心能力 4. 跨文化交际能力</p>	
理论教学进程表					
周次	教学主题	教学时长	教学的重点与难点	教学方式	作业安排
1	Introduction & Preparation for Unit1	90 分钟	重点： 1.回顾假期安排； 2.制定学习计划； 3.了解课程进度安排； 4.明白课程评估要求。 难点：预习 Reading-1 Unit1 & Culture Notes	课堂讲授和小组讨论相结合	1.预习 Unit1； 2.完成课前讨论和课文词汇预习，自学阅读和完成预习题。

2	Unit1 Social Relationships Reading-1 The Ape in the Office	90 分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解企业领导和公司员工运用冲突与合作的方式与灵长类动物相似。学习掌握文中重点词汇、语言点、篇章结构和中心思想。 难点: 1.如何正确使用难点词、词组和句子结构; 2.引导学生进行批判性思考及语言应用。	课堂讲授和讨论相结合(探究式,问题导向式)	1.完成所有 Reading-1 课后练习题; 2.预习 Reading-2。
3	Reading-2 Gender in the Wild: Three Studies Reveal New Findings & Writing Skills	90 分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解在野生状态下动物性别如何影响其家庭关系。Reading-2 进行课堂快速阅读, 8 分钟, 检查阅读理解; 3.写作技能(相似性和差异性)。难点: 如何将对比法应用到作文里。	课堂讲授和讨论相结合(探究式,问题导向式)	1.完成 Reading-2 词汇和阅读理解题; 2.批改网完成一篇 250 字的作文; 3.完成自主阅读学习 Unit6。
4	Translation	90 分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.翻译技巧: 重复法; 3.进行 Unit1 作业反馈和分析(1 学时)。难点: 如何在翻译时使用重复法	课堂讲授小组练习	完成 p25 页英译汉和汉译英练习题。
5	Unit 2 Science and Detection Reading-1 Tech Detectives	90 分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解和学习警察们如何利用现代技术(如: DNA、CT 成像技术等)理解并解决现在以及过去的一些未解谜案。学习掌握文中重点词汇、语言点、篇章结构和中心思想。 难点: 1. 如何正确使用难点词、词组和句子结构; 2. Reading1 批判性思维问题讨论。	课堂讲授和讨论相结合(探究式,问题导向式)	1.完成所有 Reading-1 课后练习题; 2. 预习 Reading-2。
6	Reading-2 King Tut's Family Secrets & Writing Skills	90 分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解图坦卡蒙法老的家族之谜。Reading-2 进行课堂快速阅读, 8 分钟, 检查阅读理解; 3.写作技能: 复习如何进行头脑风暴; 应用思维导图; 自由撰写方式为写作做准备; 学习如何在文段中阐述观点。 难点: 写作技能的应用。	课堂讲授和讨论相结合(探究式,问题导向式)	1.完成与 Reading-2 词汇和阅读理解题; 2.完成写作技能相关练习 p46-50; 3.批改网完成一篇 250 字的作文; 4.完成自主学习 Unit 7。
7	Translation	90 分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.翻译技巧: 正反转换法; 3.进行 Unit2 作业反馈和分析(1 学时)。难点: 翻译技巧的应用	课堂讲授小组练习	完成 p51 汉译英和英译汉练习题。
8	Unit3 City Solutions Reading-1 Living on an Urban Planet	90 分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解如何管控人类城市化进程。学习掌握文中重点词汇、语言点、篇章结构和中心思想。 难点: Reading-1 批判性思维问题讨论	课堂讲授和讨论相结合(探究式,问题导向式)	1.完成所有 Reading-1 课后练习题; 2.预习 Reading-2。

9	Reading-2 The Urban Visionary & Writing Skills	90分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.通过建筑师、城市规划师沃曼的采访了解其研究项目“19.20.21”。Reading-2 进行课堂快速阅读, 8分钟, 检查阅读理解; 3.写作技能: 如何写描述性文段, 如何写过去时态的句子和篇题句。 难点: 写作技能的应用	课堂讲授和讨论相结合(探究式, 问题导向式)	1.完成与 Reading-2 词汇和阅读理解题; 2.完成写作技能相关练习 p71-76; 3.批改网完成一篇 250 字的作文; 4.完成自主阅读学习 Unit 8。
10	Translation	90分钟	重点 1.两个学生进行课堂演讲; 2.翻译技巧: 熟语的翻译; 3.进行 Unit3 作业反馈和分析(1学时)。 难点: 翻译技巧的应用	课堂讲授小组练习	完成 P77 汉译英和英译汉练习题。
11	Unit4 Danger Zones Reading-1 Coping in a World of Risk	90分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2 学习和探讨如何应对全球性自然灾害的威胁。学习掌握文中重点词汇、语言点、篇章结构和中心思想。 难点: Reading-1 批判性思维问题讨论	课堂讲授和讨论相结合(探究式, 问题导向式)	1. 完成所有 Reading-1 课后练习题; 2.预习 Reading-2。
12	Reading-2 Yellowstone's Smoking Bomb & Writing Skills	90分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解全世界最大的火山之一的美国黄石超级火山。Reading-2 进行课堂快速阅读, 12 分钟, 检查阅读理解; 3.写作技能: 如何撰写文章导入文段、如何写平行结构的句子。 难点: 写作技能的应用	课堂讲授和讨论相结合(探究式, 问题导向式)	1.完成与 Reading-2 词汇和阅读理解题; 2.完成写作技能相关练习 P97-102; 3.批改网完成一篇 250 字的作文; 4.完成老师布置的自主阅读作业。
13	Translation	90分钟	重点 1.两个学生进行课堂演讲; 2.翻译技巧: 词语的搭配; 3.进行 Unit4 作业反馈和分析(1学时)。 难点: 翻译技巧的应用	课堂讲授小组练习	完成 p103 汉译英和英译汉练习题。
14	Unit 5 Landscape and Imagination Reading-1 The Poet of the Outback	90分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解和学习澳大利亚荒原诗人帕特森和他创作的著名民谣。学习掌握文中重点词汇、语言点、篇章结构和中心思想。 难点: Reading-1 批判性思维问题讨论	课堂讲授和讨论相结合(探究式, 问题导向式)	1. 完成所有 Reading-1 课后练习题; 2.预习 Reading-2。
15	Reading-2 Retracing the Mother Road & Writing Skills	90分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.了解被誉为美国“母亲路”的 66 号公路的历史故事以及它对美国整个民族的重大意义。Reading-2 进行课堂快速阅读, 10 分钟, 检查阅读理解。 3.写作技能: 如何写说明文、如何应用同位语结构为段落添加信息、如何写总结段落。 难点: 写作技能的应用	课堂讲授和讨论相结合(探究式, 问题导向式)	1.完成与 Reading-2 词汇和阅读理解题; 2.完成写作技能相关练习 p123-129; 3.批改网完成一篇 250 字的作文; 4.完成老师布置的自主阅读作业。

16	Translation	90分钟	重点: 1.两个学生进行课堂演讲; 2.翻译技巧: 综合练习翻译技巧; 3.进行 Unit5 作业反馈和分析 (1 学时)。 难点: 综合应用翻译技巧	课堂讲授 小组练习	完成 p130 汉译英和英译汉练习题。
17	《读写译教程》 复习课 1	90分钟	讲解复习本学期内容。	课堂讲授 与小组讨论结合	检查学生作业。
18	《读写译教程》 复习课 2	90分钟	总结本学期所学内容。	课堂讲授 与小组讨论结合	完成全部课文阅读及相关练习, 进行总复习。
备注: 少部分教学进度和内容会根据学生的接受程度灵活调整。本学期共学 1-5 单元, 剩下 6-8 单元学生自主学习, 期末考试考 Unit 1-8					
合计:		36			
成绩评定方法及标准					
考核形式		评价标准			权重
平时成绩 (60%)		迟到和请假超过三次扣 1 分;旷课一次, 扣两分			5%
		课堂词汇测试			5%
		阅读 (6-8 单元自主阅读+清华平台练习)			10%
		PPT 课堂演讲展示			10%
		翻译: 英语翻译作业			10%
		英语写作			10%
		课堂互动			10%
期末成绩 (40%)		全学期所学知识 (1-8 课)			40%
期末总评 (100%)		平时成绩 (60%) +期末成绩 (40%)			
大纲编写时间: 2019 年 3 月 1 日					
系 (部) 审查意见:					
已审核, 同意。					
<div>张放文</div>					
系 (部) 主任签名:				日期: 2019 年 3 月 5 日	